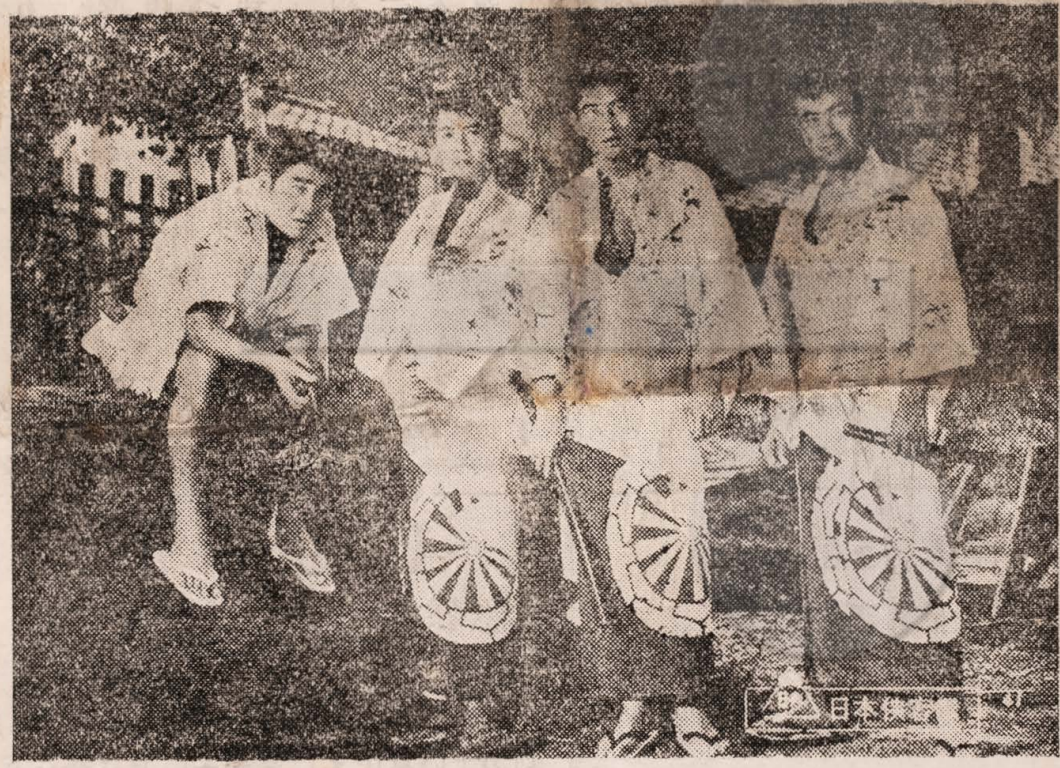


D 1477/51

Cine Niterei

RUA GALVÃO BUENO, 102 TEL. 37-3551

HOJE
No Crepúsculo dos Bandoleiros



東映
 天然色
 總映

日本俠客傳

Posto de Serviço "Estrela Azul" Ltda.

Lavagem
 Lubrificação



Gasolina
 Diesel

Rua Bom Pastor n.o 1763 - Ipiranga - São Paulo

大嘩喧(物語)

淺間の噴煙に臨み、人々の平和と豊じようを約束する小田井宿の絹市、その繩張りをめぐつてやくざ世界の死斗が絶えなかつた。

この繩張りはもともと勝場一家のもの。笹島一家の再三の横車に親分藤兵衛は遂にケンカ状を叩きつけた

ケンカは勝場一家の勝利に終り、敵方親分三治を叩き斬つた秀次郎は、行方を誓い合つた鬨兵衛の一人娘おかよに別れを告げ旅に出た。

それから三年、秀次郎が再び小田井宿に舞い戻つたのは絹市の前日。だが街の様相も、人の心もすべて變わり果てていた。

勝場一家と兄弟分の盃をかわしていた赤岩の龜藏は笹島一家を併合し、その勢にのつて勝場一家の繩張りを狙つた。

新興勢力に追われ昔の面影を失つた勝場一家は秀次郎の歸郷に色めき立つた。

赤岩一家の狙いは絹市の處場代から上る莫大な利益多くの助つ人用心棒を集合し暴力をもつて繩張りを荒しまわつた。

カタギの商人に迷惑をおよぼすことを恐れた藤兵衛と秀次郎はいきり立つ乾分をなだめ、平和を維持しようとした。

藤兵衛の兄弟分上州屋仁右エ門は、用心棒の三鬼を暗躍させ、兩一家のケンカの火つけ役の黒幕となつた兩一家を斗わせ、そのすきに二つの繩張りを掌中に治めようという魂たんなのである。

秀次郎は、おかよが弟分の伊之助の女房になつていゝることを知り激しい怒りに襲われた。その上伊之助は藤兵衛に盃をかえし今ではこの邊を取り締まる目明し「やくざのお前には、おかよさんを倅にや出来やしねえ、足を洗つて俺にはつくづく判つた。虫のいい話かも知れねえが、おかよさんの事アそつとしてとおいてくれ」

Alfaiataria Miyamoto

洋服のご新調はコンデ街で永年格別のご愛顧を戴いているおなじみ深い

技術親切な **宮本洋服店**

Rua Cons. Furtado, 32 - B



TEL. 37-4037

（レネ・ジロイ）
大衆向食堂

すきやき
すし



寫眞のご用命は

兒玉寫眞館

matriz Pça da Sé 242, - 1,º and. Tel. 35-0876

★ R. Quintino Bocaiuva 291 Esq. praça João mendes Tel. 34-0001

★ R. A, 37 - Brooklyn (ao lado da Igreja)

Casas Buri

急募 男子バルコニスタ改名
高給支拂優遇致します

リベルダーデ區表通りに開店致しました
一般布地が何でも揃つて楽しく買える店 評判のよい当店え！是非一度お立寄り下さい
ラルゴ・セツテ・デ・セツテンプロ六〇番
+ントロ新支店 カーザス・ブリー

軽便・實用車の最高を走る！

トヨタ・バンデイランテ
トヨタ……の御用は
トヨタ……専門の店で

Toyobra S. A. 聖市販賣店 株式會社

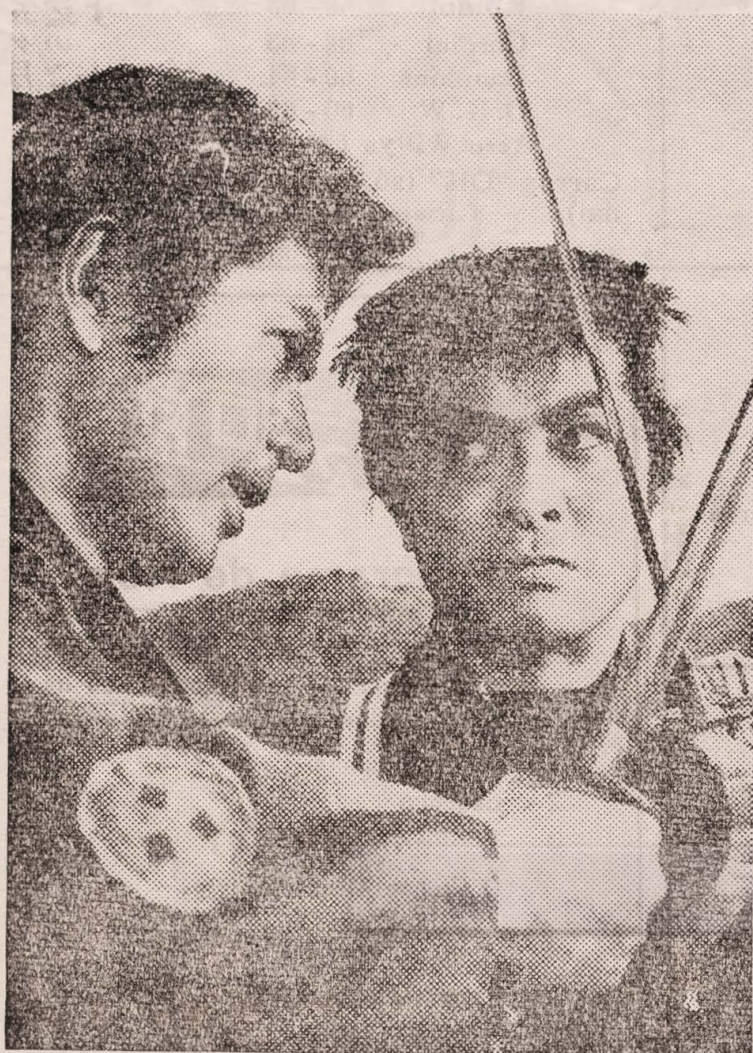
トヨブラ商會

Motor e Maquinas R. Carlos Garcia, 16 Tel. 35-0954



Breve O Grande Massacre

東映 おお大で喧い嘩



かいせつ 大川橋藏、丹波哲郎の顔合せて描くこの作品は、典型的なやくざものの形態の中で、今まで捉え得なかつた要素をリアルなタッチでえぐり出している。哀愁を秘めながら、ただ一筋にやくざの道を貫き進す旅がらすの大川橋藏と世をすねたニヒルな侍やくざ、丹波哲郎の二人が抱く奇妙な友情を通して、敵も味方もないやくざ渡世の非情な縄張り争いに焦点を置き、三日三晩くりひろげられる殴り込みの惨絶さ、そして戦術とかけ引きを刻明に捉えた時代劇アクションの巨篇である。

主演 大川橋藏、丹波哲郎、十朱幸代、加藤嘉

脚本 村尾 昭 監督 山下耕作

料理とよく料理は當店自漫の珍味!



Restaurante Osaka

大阪の味.....

割烹 おとさか

聖市ルア・ドス・アフリットス五五
Tel. 36-3985

(リベルダーデ廣場下 エスツダンテ横町)

Supermercados Iyda

スベルメルカード第2号が
開店致しましたご利用下さい

いつも親切な 飯田商會え

ガルボン・ブエノ街三四番

Casas Pernambucanas

富店で販賣しています木棉の柄と色は常に流行の先端をゆく最良のアルゴドンです。値段は正札付ですから誰にも買い安いと評判です
ブラジルさい大の反物店

カーザス・ペルナンブカーナス

Banco Sumitomo Brasileiro S. A.

ブラジル住友銀行

本店 Rua 15 de Novembro, 245
Tels. 35-0736 - 37-0045

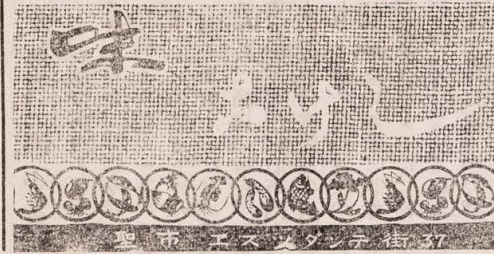
支店 Rua Cantareira, 101
Tels: 35-3768 e 35-5838

Morelli Automoveis

Volkswagen 59 - 65
Kombi 60 - 63
Gordini 62 - 63
Dauphine 60 - 64
D. K. W 60 - 63
Aero Willys 61 - 63

Carros "OK" (só marca nacional)
R. Santo Amaro, 353
Tel. 33-3793

30%の入金で残額は十五ヶ月より三十ヶ月迄のご相談に應じます (國井)



醫藥に効果のない病人来れ.....

◎ゼンソク、胃病、寝小便、脳病、脱腸婦人病、子供の病氣、その他ドンナ難病も治療致します。是非お試し下さい

▶出張にも應じます◀

聖市ジャバトラワラ区アベニダ・セシー-1808
電車終点通り(サン・ジューダス寺院近く)

Otica Gloria

さい新型・ガネなら断然定評ある

皆様の 田中メガネ店

本店 R. Teodoro Sampaio, 2517 - Pinheiros
田中義男 Tel. 8-7897

支店 R. da Gloria, 228 - Centro
久保パウロ Tel. 33-2641 (呼出)

キルチング・フトン新發賣!

特徴: 軽くて、水洗いが出来て打直しの必要のない「ナイロン」

綿を使用しております

OSAKA S. A.

Av. Liberdade, 21 - 7.º and. - s/709
Tel. 33-3065

世界の時計

SEIKO



Programa de Hoje

Dia 4 a 10 de Abril

Horario: 12,00 - 15,00 - 18,00 - 21,00 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) Desenho
- 3) Trailer 【廣告】

O Grande Massacre
大喧嘩 (おおでいり)

Episodio Infernal
龍虎一代

- 4) No Crepúsculo dos Bandoleiros
日本俠客傳

elenco

Tatsumi no Tyokiti Takakura Ken
Seiji Nakamura Kinnosuke
Koboo-tetsu Ooki Minoru
Tepo tora Matsukota Hiroki
Osaki Mita Yoshiko
Tsurumatsu Tamura Takahiro

配役

清	治	中	村	錦之助
辰巳の	長	高	倉	健
お	さ	三	出	佳子
弘	法	常	大	木
鉄	砲	虎	松	方
鶴		松	田	村
赤電車の鉄			長	門
お		柳	藤	間
お	ふ	み	藤	純子
衆		次	南	田
				洋子

休憩時間の演奏レコードはカーザ・ナニワの提供です

ガルボン・ブエノ街五一番

Dr. Yoshinori Nagaoka

Medico

Ouvdo. Nariz e Garganta Clinica e Cirurgia
耳鼻、咽喉專攻科日本留學2カ年

耳鼻・咽喉科専門(クリニカ病院に勤務)

醫學士 永岡義徳

Horario: das 14 às 19 horas
Sabado: das 9 as 12 horas

Av. Liberdade, 65 - s/207 - Fone. 33-2629

訪日、國內 旅行、近親
技術移民呼寄、歸
帳、領事館諸届、
符並に、團體觀光
速、確實をモットとしてご用命に應じて居ます



ブラジリア東京旅行社

Turismo Brasilia TOKIO

Av. Liberdade 91 - 2.º - s/23 - Tel. 35-7708

アミノのふとん純日本柄ふとん

マワタのいらぬ綿

(實綿ワタ) 使用

Amino & Cia. Ltda.

Praça Liberdade, 107 - 11.º s/1109

Alfaiataria Shintaku

新宅洋服店

お急ぎの場合は Tel. 37-6980 へ

Rua da Gloria, 332-2 and. (日伯ビル)

Casa Naniwa

電話三七・五九九二



いつも親切な
皆様の百貨店

Rua Galvão Bueno, 51

BAR

スタンドバー

女豹

Rua Americo de Campos, 92

(アメリカ・デ・カンポス街九二)

Auto Acessorios Noroeste Ltda.

colocações de acessórios

través de direção, capô
e câmbio para V. W.

capas desde Cr\$ 15.000 e

Rádios Transistor a cr\$ 40.000

N. E. colocação gratis

Rua Galvão Bueno 281 - Tel. 36-5646

次郎長三國志(物語)

男度胸で名をあげた清水の次郎長は、新居を構え、いよいよ次郎長一家の看板をかかげることとなつた。

戀女房おをはじめ乾分の大政、桶屋の鬼吉、關東綱五郎、増川仙右衛門をひきいて親分次郎長の貫祿充分、土地の漁師三保の豚松が、母親のお松、許嫁のお静の嘆きをよそに、乾分志願のため日参するの無理なことではなかつた。

次郎長の義兄大熊が所有する甲州丸やまの賭場に目をつけた甲斐の裕天仙之助猿屋の勘助、大岩、助三の再三にわたる無法な仕打ちに、清水一家はいきりたつた。

イカサマ女博打、投げ節のお仲は、彼らの背後で糸を引く黒駒の勝藏の勢力を考慮し、勝藏を説得する役をかつて出た。

身内同然のお仲の和平説を支持した次郎長は、大熊大政、綱五郎、鬼吉をお仲とともに甲府へ旅立たせた

彼らに入れ違いに清水一家に姿を見せたのが、

どもりてケンカ早い森の石松と口の達者な追分の三五郎。おまけに興行主に欺かれて行き倒れていた相撲取り八十数名を引きつれて尾嶽久六の一行の出現に留守居部隊はテントヨ舞いのいそがしさ根が人の好い次郎長夫婦のこと、乾分入りを許可した可愛い石松の願いを聞き入れて、相撲興行の實現に一肌脱ぐことになつた。

甲州一派とのもめごとは、お仲の助力で一應片がついたのを機會に、次郎長は、相撲興行を中心に初の花會をひらく事になつた。

次郎長の懸念はみごとにはずれ、花會には各地の大親分が續々と乗り込み、次郎長の充實した聲が實証された。

黒駒の勝藏も出席したが、その盛大な花會をまのあたりにし、一層ライバル意識に目覺めたようだった。

濃縮乳殺菌飲料水

ミルキス

AGENCIA



時高自動車商會

Compra - Vendas - Trocas e Consignações

R. Timbiras, 56 - Tels. 35-0211 e 34-0708

信用第一
創業15年
Tokitaka
Novos e Usados
新古各種自動車の委託並に月賦販賣



中華料理

大・小宴会、日本座敷の設備があります

萬里飯店

謝先安

聖市ガルボン・ブエノ

一六〇番

オドロキ・モモノ木
イツペーの木

安賣りの親玉.....

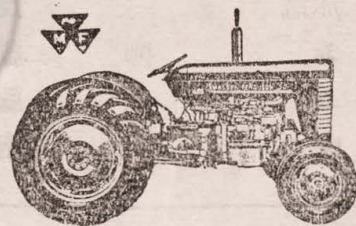
メルカードの「さくら食堂」[あとに新たに開店した大衆食堂一平が心をこめてサービスにつとめております

ルア・カンタレーラ 299 番 2 階

中華そば 500\$ カレーライス 500\$
特製一平のうぎん 400\$

深夜營業を致しております

(年中無休)



Maquibras S/A

Teles: 51-0257 e 51-6085

トラトール「マセーイ・ヘルグソン」印、耕うん機、その他灌漑用ディーゼル・モトール「ペルキンズ」貨物自動車等お買上げの有無に拘らず、是非ご来店を歓迎致します

Av. Gal. Olimpico da Silveira, 332

BREVE A Carreira de Jirocho 3.a época

次郎長三國志 第三部 監督 マキノ雅弘

堅氣泣かせにやア鬼よりこわい

清水一家の快進撃!



キヤスト

清水次郎長	鶴田浩二	森の石松	長門裕之
桶屋の鬼吉	山城新伍	お蝶	佐久間良子
關東綱五郎	松方弘樹	黒駒の勝蔵	丹波哲郎
清水の大政	中村竹彌	追分三五郎	品川隆二
法印大五郎	田中春男	大野の鶴吉	里見浩太郎
増川仙右衛門	津川雅彦	投げ節お仲	丘さとみ

Restaurante Utagawa

新人の美しい女性群 秋の夜の一刻を

料亭 **歌川** で
ひとみ

Raa da Gloria, 891 - Liberdade

Casas BIDU

Fios de Lãse Linhas, Rafia, Fios Plasticos
Fecho P/Bolças

○ mais completo sortimento no ramo

女性の必需品 ボルサの専門店

カーザス・ピヅー

(各種ボルサの作製並に教授も致します)

Ladeira Porto Geral, 5 - Loja, 9

Tel. 33-7778 5% desconto (割引)

Escritório Contábil e Despachos "Yamada" Ltda.

Registro de firmas Comercial e Industrial - Carteira de Identidade Carta de Motorista e Licenças em Geral

- ◎會計部 開業手續一般・新案特許出願 會計事務一切 ◎デスパシヨ部 鑑識手張
- ◎歸國呼寄・運轉・鑑札 ◎商事部 勳・不動産賣買・保險(火災・傷害・生命・労働)
- ◎法律事務所 民事・刑事・労働法・遺産相続・地権調査・結婚問題・その他一般

山田 會計法律事務所

担当辯護士 法學士 比嘉馨

Rua Riachuelo, 44 - 6.º - 63 - Tel.32-8478 Escritorio: Praça da Sé, 300 - 1.º and. s/106/7

NOVA 4



CHEVROLET



高級車のように優美で乗心満点・・・ピック・アップの強固で力のあるのは勿論のこと! シボレー新型ピック・アップを未だ見たことがないでしょう。この新型車の改良された各所をご覧下さい。

- 暑さ、寒さ、騒音、ポエーラから完全に隔離された広い運転台。
- 新しい完全濾過装置により 6.000 キロごとにオレオをかえるのみでよし。
- カミヨネツタの安全さと高級車の様に柔かい特殊モータの付いた前車輪。
- 14 センチ低くなつた車高、坐り心地最高のスポンジ座席。
- 新しい六種の色、広い荷台、運転台前後窓の優美なパノラマ。
- 滴をさけ取調べを簡単にする爲新しい場所に取付けられたパツテリア。
- ブレーキ、クラッチ、バイテルその他數十ヶ所が改良され、その便利な事はピック・アップ・シボレーだけが初めて皆様提供します。



Produto da

GENERAL MOTORS DO BRASIL S.A.